

## DIRECTIVES IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### Machine de pulvérisation portative

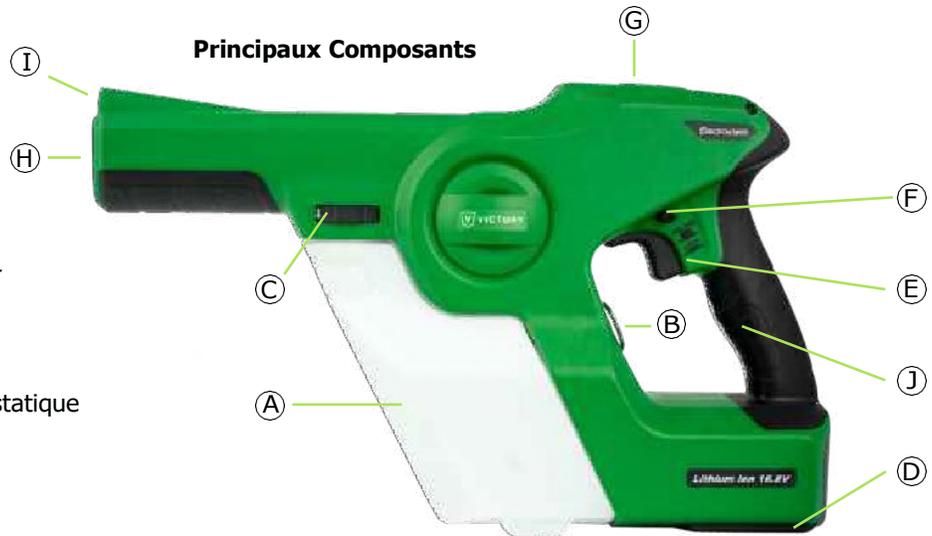


**Articles Compris:**

- 1 Pulvérisateur
- 1 Réservoir
- 1 Batterie de 16,8 Volts (3400 mAh)
- 1 Chargeur de 16,8 Volts
- 1 Clé de Buse
- 1 Capuchon du Réservoir

**Composants du Produit:**

- (A) Réservoir
- (B) Dégagement de Réservoir
- (C) Collier de Verrouillage du Réservoir
- (D) Batterie de 16,8 Volts
- (E) Marche/Arrêt de L'unité
- (F) Interrupteur de Verrouillage
- (G) Marche/Arrêt de la Charge Électrostatique
- (H) Buse 3-en-1
- (I) Phare
- (J) Courroie de Mise à la Terre

**Accessoires en Option Vendus Séparément:**

- VP20B Batterie Professionnelle de 16,8 Volts
- VP10 Chargeur Professionnelle de 16,8 Volts
- VP30 Réservoir de Recharge VP200
- VP49 Clé de Buse
- VP50 Buse 3-en-1
- VP55 Buse Simple 40
- VP57 Buse Simple 80
- VP59 Buse Simple 110



**AVERTISSEMENT:** L'opérateur est responsable de lire et comprendre les mises en garde et les avertissements contenus dans le présent manuel avant de tenter de faire fonctionner cette machine.

**IMPORTANT:** Le pulvérisateur électrostatique a été conçu pour être sécuritaire durant son fonctionnement normal. Comme c'est le cas pour tout produit sans fil, certaines mesures de sécurité devraient être prises.

Veuillez lire les **AVERTISSEMENTS** suivants avant de faire fonctionner la machine.

Comprennez ces précautions de sécurité avant de faire fonctionner la machine. Tout manquement à les suivre peut conduire à un incendie, une explosion ou un choc électrique.

**Directives Importantes Relatives à la Sécurité**

**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous utilisez des appareils électriques, il est nécessaire de prendre des mesures de précaution de base, comme:

- Lisez toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réduire le risque de blessures, une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé près des enfants.
- Ne touchez pas aux pièces mobiles.
- N'utilisez que les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne mettez pas l'électrode dans l'eau ou tout autre liquide. Ne placez pas et ne rangez pas l'appareil où il pourrait tomber ou être tiré dans un bain ou un évier.
- N'utilisez que le chargeur fourni par le fabricant pour procéder à la recharge.



## AVERTISSEMENT



LIRE ET COMPRENDRE LE CONTENU DU MANUEL D'UTILISATION ET TOUTES LES AUTRES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CETTE MACHINE



### MISE EN GARDE

PRENDRE SOIN D'ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES. NE PAS TOUCHER À LA BUSE DU PULVÉRISATEUR ET NE PAS Y INSÉRER DES OBJETS

**AVERTISSEMENT:** Ce produit contient un ou plusieurs produits chimiques qui, dans l'État de Californie, sont connus pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

**AVERTISSEMENT:** Cette machine contient un dispositif électrostatique pouvant interférer avec des dispositifs médicaux sensibles, comme les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs ou d'autres dispositifs similaires. NE faites PAS fonctionner cette machine et ne vous tenez pas à moins de 3 mètres (10 pieds) de celle-ci si vous utilisez un tel dispositif médical. Communiquez avec votre médecin avant de faire fonctionner la machine si jamais vous n'êtes pas certain de l'interférence que la machine pourrait causer à votre dispositif médical.

**AVERTISSEMENT:** Faites toujours entretenir la machine par un représentant professionnel et qualifié. Ne tentez jamais d'effectuer vous-même l'entretien de la machine ou d'accéder à ses composantes internes.

## Règles de sécurité générales –

### Pour tous les pulvérisateurs fonctionnant à batterie

**AVERTISSEMENT:** Veuillez lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives ci-dessous pourrait être une cause de choc électrique, d'incendie ou d'une blessure grave.

#### Conservez Ces Directives

- Assurez-vous de garder l'espace de travail propre et bien éclairé.
- Ne faites pas fonctionner le pulvérisateur sans fil dans un milieu explosif, comme c'est le cas en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les pulvérisateurs sans fil génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Gardez les passants, les enfants et les visiteurs à l'écart pendant que le pulvérisateur sans fil fonctionne. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité Électrique

- **MISE EN GARDE:** Pour éviter les risques de choc électrique, ne touchez pas à la buse avec des corps étrangers et ne les introduisez pas dans la buse.
- Un pulvérisateur sans fil doté de batteries intégrales ou d'un bloc-batteries distinct ne doit être rechargé qu'à l'aide du chargeur précisé pour ladite batterie. Un chargeur peut convenir pour un type de batterie, mais représenter un risque d'incendie si utilisé avec un autre.
- N'utilisez le pulvérisateur à batterie qu'avec le bloc-batteries spécifiquement désigné. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque d'incendie.

### Sécurité Personnelle

- Lorsqu'un pulvérisateur sans fil est en fonction, il est important de rester alerte, de faire attention à ses gestes et de faire preuve de bon sens. N'utilisez pas le pulvérisateur sans fil dans un état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Un moment d'inattention pendant l'utilisation du pulvérisateur sans fil peut causer des blessures graves.
- Évitez tout démarrage accidentel. Prenez garde de mettre l'interrupteur en position verrouillée ou d'ARRÊT avant d'insérer le bloc-batteries.
- Transporter le pulvérisateur en gardant le doigt sur la détente ou insérer le bloc-batteries alors que l'interrupteur de l'outil est en position de MARCHÉ est une combinaison gagnante pour causer un accident.
- Ne tentez pas d'atteindre des cibles trop distantes. Gardez un bon appui et un bon équilibre en tout temps. Un bon appui et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Utilisez de l'équipement de sécurité. Conformez-vous toujours aux exigences applicables en matière de vêtements de protection, de lunettes de sécurité, de gants, de masque ou de respirateur qui sont indiquées sur **l'étiquette de la formule**.

### Formules

- La plupart des produits chimiques à base d'eau conviennent à la machine. Si vous avez des questions, composez le +1-952-843-5100.

### **N'utilisez pas ce Pulvérisateur sans fil pour Appliquer des Liquides Inflammables.**

- N'utilisez pas des liquides à base d'huile.
- Conservez la formule dans son contenant étiqueté d'origine.
- Assurez-vous que la formule est appliquée en stricte conformité avec son étiquette et les règlements locaux, provinciaux et fédéraux.
- N'utilisez pas cette machine pour appliquer des formules à base d'huile ou inflammables.

### Utilisation et Entretien de L'outil

- N'utilisez pas une machine brisée ou endommagée d'une quelconque manière.
- Ne modifiez pas la machine en lui ajoutant ou en retirant des pièces.
- Ne restreignez pas le débit d'air vers le moteur.
- Ne modifiez pas la buse de pulvérisation.
- Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance.
- Ne vous tenez pas dans ou près de l'eau tout en utilisant la machine.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur quand il pleut.
- N'utilisez pas le pulvérisateur sans fil si l'interrupteur ne permet pas de mettre la machine en marche ou de l'arrêter. Un pulvérisateur sans fil incontrôlable par l'entremise de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez le bloc-batteries du pulvérisateur sans fil ou placez l'interrupteur en position verrouillée ou **d'ARRÊT** avant de procéder à tout ajustement, de remplir le réservoir ou de ranger le pulvérisateur sans fil. De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrer le pulvérisateur sans fil par accident.

- Rangez le pulvérisateur sans fil au ralenti de manière à ce qu'il soit hors de la portée des enfants ou d'autres personnes qui ne sont pas adéquatement formées. Les pulvérisateurs sans fil sont dangereux dans les mains d'un utilisateur ne disposant pas de la formation appropriée.
- Lorsque le bloc-batteries n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des autres objets métalliques, comme : des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques pouvant créer un court-circuit entre deux bornes. Un court-circuit du bloc-batteries peut générer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- Pour nettoyer le pulvérisateur, essuyez-le avec du savon, de l'eau et un chiffon humide. Pour nettoyer les composants internes, faites fonctionner le pulvérisateur avec de l'eau pendant trois minutes.

### **Directives de Sécurité Importantes pour les Blocs-Batteries**

Votre pulvérisateur sans fil utilise un bloc-batteries ion-lithium de 16,8 volts de Victory Innovations. Le bloc-batteries n'est pas complètement chargé à sa sortie de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-batteries et le chargeur, lisez les directives de sécurité ci-dessous. Suivez ensuite les procédures de chargement décrites.

**MISE EN GARDE:** La batterie utilisée dans ce dispositif peut représenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas bien manipulée. Ne démontez pas, ne rangez pas dans la chaleur ou le froid extrême.

Gardez la batterie hors de la portée des enfants. Ne démontez pas. N'éliminez pas dans un feu.

Ne tentez pas de démonter la batterie ou de retirer les composants qui dépassent des bornes de la batterie. La batterie et le chargeur ne contiennent aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Le fait d'altérer la batterie avant de l'éliminer peut causer un incendie ou des blessures; protégez les bornes exposées à l'aide de ruban isolant afin de prévenir tout court-circuit.

**DANGER:** Risque d'électrocution. Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batteries pour une quelconque raison. Si le boîtier du bloc-batteries est fendu ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. Cela pourrait causer un choc électrique ou une électrocution.

**AVERTISSEMENT:** Risque de brûlure. Ne rangez pas et ne transportez pas la batterie de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes de batterie exposées. Par exemple, ne placez pas la batterie dans un tablier, des poches, des coffres à outils, des boîtes pour trousse de produit, des tiroirs, etc. si des clous, des vis, des clés, etc. sont lâches.

**MISE EN GARDE:** Le bloc-batteries doit être bien fixé au pulvérisateur sans fil. Sinon, cela pourrait causer des blessures.

- N'incinerez pas le bloc-batteries, même s'il est gravement endommagé ou complètement usé. Le bloc-batteries peut quand même exploser si exposé à des flammes.
- Chargez le bloc-batteries uniquement avec un chargeur Victory Innovations.
- NE l'éclaboussez PAS et ne l'immergez pas dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batteries dans un endroit où la température pourrait excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des abris extérieurs ou des constructions métalliques pendant l'été).
- Les blocs-batteries endommagés doivent être recyclés.
- Transporter des batteries pourrait causer des incendies si leurs bornes entrent en contact accidentellement avec des matériaux conducteurs, comme des clés, de la monnaie, des outils ou d'autres articles de ce genre.
- La réglementation sur les matériaux dangereux (RMD) du US Department of Transportation (ministère du transport des États-Unis) interdit le transport de batteries dans les commerces ou les avions (c.-à-d. rangées dans les valises et les bagages à main) SAUF si elles sont bien protégées contre les courts-circuits. Pour effectuer le transport des batteries individuelles, vérifiez que les bornes sont protégées et bien isolées des matériaux pouvant créer un contact et un court-circuit.

## **Directives de Sécurité Importantes Concernant les Chargeurs de Batterie**

**CONSERVEZ CES DIRECTIVES:** Ce manuel contient des directives de sécurité importantes concernant les chargeurs de batterie. Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les directives et les indications préventives sur le chargeur, le bloc-batteries et le produit utilisant le bloc-batteries.

**DANGER:** Risque d'électrocution. Tension de 120 volts aux bornes de chargement. Ne sondez pas avec des objets conducteurs.

**AVERTISSEMENT:** Risque de choc électrique. Ne laissez pas des liquides pénétrer dans le chargeur.

**MISE EN GARDE:** Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables Victory Innovations. D'autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures et des dommages.

**MISE EN GARDE:** Dans certaines situations, alors que le chargeur est branché dans l'alimentation, les bornes de chargement exposées dans le chargeur pourraient être court-circuitées par la présence d'un corps étranger. Parmi les corps étrangers conducteurs, on retrouve, entre autres, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute particule métallique pouvant s'accumuler; ces éléments doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de sa source d'alimentation lorsqu'il n'y a pas de bloc-batteries dans la cavité. Débranchez le chargeur avant toute tentative de nettoyage.

**NE tentez PAS** de charger le bloc-batteries avec un chargeur différent de celui mentionné dans le présent manuel. Le chargeur et le bloc-batteries ont été spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.

- Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour toute autre fin que celle de charger les blocs-batteries rechargeables Victory Innovations. Toute autre utilisation représente un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur. Cela permettra de réduire les risques d'endommager la fiche et le cordon électriques.
- Vérifiez que le cordon est placé de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus ou autrement être soumis à des dommages ou du stress.
- N'utilisez pas de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire. Utiliser une rallonge inappropriée pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- Une rallonge doit avoir un calibre adéquat (AWG, pour American Wire Gauge) pour assurer la sécurité. Plus le nombre de jauge est petit, plus la capacité du câble est élevée; par conséquent, un calibre 16 a une capacité plus élevée qu'un calibre 18. Si plus d'une rallonge sont utilisées pour augmenter la longueur totale, vérifiez que chaque rallonge a le calibre minimal approprié. Calibre minimum recommandé pour les rallonges :

Longueur totale du cordon

7,6 m (25 pi), 15,2 m (50 pi), 22,9 m (75 pi), 30,5 m (100 pi),

38,1 m (125 pi), 45,7 m (150 pi), 53,3 m (175 pi)

Calibre AWG du fil

18, 18, 16, 16, 14, 14, 12

- Ne placez pas d'objets sur le dessus du chargeur ou encore, ne placez pas le chargeur sur une surface pouvant bloquer ses fentes d'aération et entraîner une surchauffe interne. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par les rainures se trouvant dans le haut et le bas du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés — faites-les remplacer le plus rapidement possible.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur s'il a été frappé avec force, laissé tomber au sol ou autrement endommagé.
- Débranchez le chargeur de la prise avant de tenter de le nettoyer. Cela permettra de réduire le risque de choc électrique. Retirer le bloc-batteries ne permettra pas de réduire ce risque.

- **NE** tentez **JAMAIS** de brancher ensemble deux chargeurs. Le chargeur a été conçu pour fonctionner sur une source d'alimentation résidentielle normale (120 volts) ou (240) avec la fiche de pays appropriée.



### Operation Instructions

1. Pour commencer à utiliser le pulvérisateur électrostatique sans fil Victory, il faut d'abord charger la batterie Victory de 16,8 volts en l'insérant dans le chargeur, puis en branchant le chargeur dans la prise murale.
  2. Remplissez ensuite le réservoir (A) en le retirant de l'unité puis en faisant pivoter le collier de verrouillage du réservoir (C) et en tirant sur l'anneau de dégagement du réservoir (B). Le réservoir peut maintenant être retiré. Remarque : Vous devez tenir le réservoir lorsque vous tirez sur l'anneau de dégagement du réservoir, sinon le réservoir tombera au sol.
  3. Remplissez le réservoir du liquide désiré.
  4. Remettez le réservoir dans le pulvérisateur et faites pivoter le collier de verrouillage du réservoir (C) jusqu'à ce vous entendiez un clic produit par l'anneau de dégagement du réservoir (B) qui s'enclenche au bon endroit.
  5. Insérez la batterie chargée dans la prise de batterie et verrouillez en place.
  6. Appuyez sur la détente pour pulvériser du produit sur la surface désirée.
- Pour maximiser la performance électrostatique, gardez toujours votre main fermement enroulée autour de la poignée en contact avec la courroie de mise à la terre.

## **Directives Relatives à la Buse**

### **Pour Ajuster la Buse**

- Retirez la batterie de l'unité.
- Insérez la clé de buse dans l'extrémité avant de l'unité.
- Faites pivoter la clé jusqu'à ce que les onglets de la buse soient alignés avec les rainures de la clé.
- Une fois les rainures de la clé et les onglets de la buse alignés, la clé sera complètement insérée dans l'extrémité avant, faites pivoter la clé dans le sens horaire pour ajuster le jet de pulvérisation. La plus grosse pointe de particule est munie d'une ligne; pivotez dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic pour obtenir la particule moyenne et pivotez dans le sens horaire encore une fois jusqu'au prochain clic pour obtenir la particule la plus petite.
- Retirez la clé une fois terminé.

### **Pour Enlever la Buse**

- Retirez la batterie de l'unité.
- Insérez la clé de buse à l'avant de l'unité.
- Faites pivoter la clé jusqu'à ce que les onglets de la buse soient alignés avec les rainures de la clé.
- Lorsque les rainures et les onglets sont alignés, la clé sera complètement insérée dans l'extrémité avant.
- Pour retirer, faites pivoter la clé dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la buse soit relâchée (environ 1/4 tour).
- Retirez la clé une fois terminé.

### **Pour Insérer la Buse**

- Retirez la batterie de l'unité.
- Insérez la buse dans la clé, alignez les onglets de la buse avec les rainures de la clé.
- Insérez la clé avec la buse se trouvant dans l'extrémité avant de l'unité.
- Enfoncez la clé et tournez-la d'un quart de tour dans le sens antihoraire. La buse est en place lorsque vous entendez un clic.

## **Nettoyage des Pulvérisateurs Électrostatiques**

Tous les utilisateurs doivent respecter des pratiques de nettoyage sécuritaires pour se protéger d'une exposition nocive lors du nettoyage du pulvérisateur.

Nous recommandons à l'utilisateur d'acheter un second réservoir pour laver les pulvérisateurs électrostatiques sans fil pour éviter toute accumulation de solution résiduelle. Débranchez le réservoir de stockage du pulvérisateur au moyen du capuchon noir fileté fourni à l'intérieur de l'étui de transport. Débranchez le réservoir de stockage du pulvérisateur en utilisant le capuchon noir fileté pour fixer le réservoir et la solution lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Réviser la fiche signalétique pour savoir comment fixer et ranger votre solution chimique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

### Nettoyage de la Buse

Si vos buses sont obstruées, faites-les tremper dans de l'eau chaude savonneuse et utilisez de l'air comprimé pour éliminer tout blocage.

Exemple de buse sale N° 1 et de buse propre N° 2 ci-dessous. La buse n° 1 n'a pas été correctement nettoyée après son utilisation. Lorsqu'elles ne sont pas correctement nettoyées, le produit chimique résiduel des buses du pulvérisateur cause une accumulation. L'accumulation entraîne une diminution de la pression et de la forme de dispersion du jet.

Pour réduire le risque de blocage, nous recommandons qu'après tous les deux ou trois jours d'utilisation, de pulvériser un réservoir d'eau dans l'unité pour éliminer toute accumulation de produit chimique résiduel qui pourrait s'être produite.



**Buse N° 1 (Sale)**



**Buse N° 2 (Propre)**



**VICTORY**  
INNOVATIONS CO

### Garantie Limitée D'un An

Victory Innovations réparera ou remplacera, sans frais, toute défaillance causée par des matières ou une fabrication problématiques pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les défaillances causées par une usure normale ou un abus de l'outil. Pour de plus amples renseignements sur la couverture de garantie et sur la réparation de garantie, veuillez nous envoyer un courriel à [customerservice@victorycomplete.com](mailto:customerservice@victorycomplete.com). Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. Cette garantie vous octroie des droits précis et vous pourriez avoir des droits différents selon votre état ou province de résidence.

**REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT:** Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, envoyez-nous un courriel à [customerservice@victorycomplete.com](mailto:customerservice@victorycomplete.com) pour les faire remplacer gratuitement.

# Mode D'emploi



## Charger la Batterie

Ce côté est entièrement illuminé lorsque chargé.

Ce côté est entièrement illuminé lorsque vide.

Durée de chargement de deux heures



## Pour Ajuster la Buse

Pivotez la buse dans le sens horaire pour modifier la taille des particules.

La buse la plus grosse est munie d'une « ligne ».

1



2



3



## Retirer le Réservoir

1. Pivotez le collier pour déverrouiller la position de l'icône.
2. Tirez la bague de verrouillage pour retirer.
3. Soulevez l'unité hors du réservoir.

1



2



3



## Relier le Réservoir

1. Alignez les rainures du réservoir dans la glissière, abaissez la machine dans le réservoir.
2. Écoutez pour entendre un « clic ».
3. Pivotez le collier pour verrouiller la position de l'icône.



## Pulvériser

La distance maximale de pulvérisation est de 61 cm (24 pouces).

## Nettoyage

Après l'utilisation, pulvériser un réservoir d'eau pour rincer.